

ASKING FOR FORGIVENESS AND REJOICING IN MERIT 分享功德与互相原谅

Āvuso: Okāsa vandāmi bhante. (*bow once*)

礼敬者：O卡萨 湾哒米 颁贴（顶礼一拜）

Āvuso: *With your consent, Venerable Sir, I worship you.*

礼敬者：请让我礼敬尊者。

(Bhante: Sukhi hotu! Nibbāna-paccayo hotu.)

尊者：苏漆 候秃！你搬那 趴叉哟 候秃

(Bhante: *May you be happy! May this be a [supportive] condition for [you to] attain Nibbāna.*)

（尊者：祝你快乐！愿此成为你成就涅槃的助缘。）

Āvuso: Mayā kataṃ puññaṃ sāmīnā anumoditabbaṃ.

礼敬者：玛呀 卡汤 菩样 撒米哪
阿努模地它邦

Āvuso: *[Whatever] merit has been made by me, I share with Venerable Sir.*

礼敬者：我所作的功德请尊者随喜。

(Bhante: Sādhu! Sādhu! Anumodāmi.)

尊者：萨度！萨度！阿努模哒米

(Bhante: *Surely! I share in it.*)

（尊者：萨度！萨度！我随喜。）

Āvuso: Samīnā kataṃ puññaṃ mayhaṃ dātābbaṃ.

礼敬者：萨米哪 卡汤 菩样 玛秧
哒它邦

Āvuso: *The merit made by Venerable Sir should be shared with us.*

礼敬者：请尊者与我分享您所作的功德。

(Bhante: Sādhu! Anumodāhi/Anumoditabbaṃ.)

尊者：萨度！阿努模哒喜/阿努模地它邦

(Bhante: *Surely! You should share in it.*)

（尊者：萨度！[你]应随喜。）

Āvuso: Sādhu! Sādhu! Anumodāmi. Okāsa dvarattayena kataṃ sabbam aparādham/ accayaṃ khamatha me bhante.

礼敬者：萨度！萨度！阿努模哒米
O卡萨 度洼垃它也那 卡汤 萨邦
阿趴喇当 / 阿叉秧 卡玛塔 梅 颁贴

Āvuso: Surely! Surely! I share in it. Please consent to forgive me, Venerable Sir, for any offences I have committed by way of the three doors (of body, speech, or mind).

礼敬者：萨度！萨度！我随喜。尊者，若我由[身、语、意]三门所作的一切过失，请原谅我。

(Bhante: Khamāmi, khamitabbam!)

尊者：卡吗米 咪米它邦

(Bhante: I forgive you, you should forgive me!)

(尊者：我原谅[你]，[你也]应原谅[我]。)

Āvuso: Sādhu! Okāsa khamāmi bhante! (bow three times)

礼敬者：萨度！O卡萨 咪吗米 颁贴
(顶礼三拜)

Āvuso: With consent, I forgive you, Venerable Sir!

礼敬者：萨度！尊者，我原谅[您]。

(Bhante: Sukhi hotu! Nibbāna-paccayo hotu.)

尊者：苏漆 候秃！你搬那 趴叉哟 候秃

(Bhante: May you be happy! May this be a [supportive] condition for [you to] attain Nibbāna.)

(尊者：祝你快乐！愿此成为你成就涅槃的助缘。)